

# GUIDA DI ASSISTENZA LINGUISTICA IN ITALIANO

NOTA: **NON SCRIVERE NULLA SU QUESTE PAGINE.** Immettere tutte le risposte nel QUESTIONARIO UFFICIALE DEL CENSIMENTO. Questa guida in italiano fornisce la traduzione delle categorie principali di domande e risposte per il Questionario in inglese del Censimento 2000.

United States  
**Census  
2000**

U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census

Il Questionario in inglese del Censimento 2000 è il modulo ufficiale per tutte le persone domiciliate a questo indirizzo. È veloce e facile e la confidenzialità delle risposte è protetta dalla legge. Compilate il Censimento e aiutate la vostra comunità ad ottenere quello di cui ha bisogno sia oggi che in futuro!



REGISTRARE LE RISPOSTE SOLO SUL MODULO IN INGLESE.

## Iniziare qui

Si prega di usare una penna nera o blu.

### 1 Quante persone abitavano o erano alloggiate in questa casa, appartamento o casa trasportabile il 1 aprile 2000?

Numero di persone

**INCLUDERE** in questo numero:

- minori in affidamento, persone a pensione o conviventi
- persone che alloggiavano qui il 1 aprile 2000 che non avevano altro domicilio permanente
- persone che alloggiavano qui per la maggior parte del tempo quando lavoravano, anche se disponevano di un altro alloggio

**NON INCLUDERE** in questo numero:

- studenti universitari mentre si trovano assenti per frequentare l'università
- persone che si trovavano in istituti di detenzione, case di riposo od ospedali psichiatrici il 1 aprile 2000
- appartenenti alle Forze Armate che abitano altrove
- persone che abitano o sono domiciliate altrove per la maggior parte del tempo

### Si prega di voltare la pagina e scrivere in stampatello i nomi di tutte le persone che abitavano o alloggiavano qui il 1 aprile 2000.



Per avere aiuto per compilare il modulo del Censo 2000, si prega di chiamare il numero verde 1-800-471-9424 tra le 8 e le 21, sette giorni su sette. La telefonata è gratuita.

**Dispositivo telefonico TDD per i minorati all'udito.** Chiamare il numero verde 1-800-582-8330 tra le 8 e le 21, sette giorni su sette. La telefonata è gratuita.

L'Ufficio Censimento prevede che per una famiglia media ci vogliano circa 38 minuti per compilare il modulo, compreso il tempo necessario per esaminare le istruzioni e rileggere le risposte. Qualsiasi commento relativo a tale previsione dovrà essere indirizzato a: Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Gli intervistati non hanno l'obbligo di rispondere a qualsiasi raccolta di informazioni a meno che il questionario non sia contrassegnato da un numero valido di approvazione dell'Ufficio di Gestione e Bilancio (Office of Management and Budget).

D-60B(ITALIAN)

# Elenco delle persone

REGISTRARE LE RISPOSTE SOLO SUL MODULO IN INGLESE.

➔ Prima di continuare si prega di accertarsi di aver risposto alla domanda contenuta nella prima pagina.

2 Si prega di scrivere in stampatello il nome di tutte le persone indicate nella risposta 1 che abitavano o alloggiavano qui al 1 aprile 2000.

**Esempio** — Cognome

JOHNSON

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

ROBIN J

Iniziare con la persona, o una delle persone che abita qui e che sia proprietaria, o acquirente o inquilino di questa casa, appartamento o casa trasportabile. Se non esiste tale persona, iniziare con qualsiasi adulto che abita o alloggia qui.

**Persona 1** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 2** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 3** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 4** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 5** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 6** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 7** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 8** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 9** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 10** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 11** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

**Persona 12** — Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

Primo nome

➔ Poi, rispondere alle domande riguardanti la Persona 1.

SOLO PER USO DELL'UFFICIO

A. JIC1

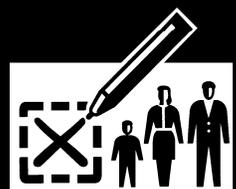
B. JIC2

C. JIC3

D. JIC4

# Persona

# 1



**Le sue risposte sono importanti! Ogni persona del Censo conta.**

REGISTRARE LE RISPOSTE SOLO SUL MODULO IN INGLESE.

**1 Qual è il nome di questa persona?** Scrivere in stampatello il nome della Persona 1 copiandolo dalla pag. 2.

Cognome  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Primo nome  
 \_\_\_\_\_

Iniziale del secondo nome  
 \_\_\_\_\_

**2 Qual è il numero di telefono di questa persona?** Possiamo chiamare questa persona se non capiamo una risposta.

Prefisso + numero  
 \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**3 Di che sesso è questa persona?** Marcare  UNA casella.

Maschio  
 Femmina

**4 Qual è l'età di questa persona 1 e la sua data di nascita?**

Età al 1 aprile 2000  
 \_\_\_\_\_

Scrivere i numeri in stampatello nelle caselle.

Mese      Giorno      Anno di nascita  
 \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_

**NOTA: Si prega di rispondere a ENTRAMBE le domande, 5 e 6.**

**5 Questa persona è di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana?** Marcare  la casella "No" se non è di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana.

No, non è di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana  
 Sì, è di origine messicana, messico-americana, cicana  
 Sì, è portoricana  
 Sì, è cubana  
 Sì, appartiene a un altro gruppo di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana — Scrivere il gruppo. ➤

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**6 Qual è la razza di questa persona?** Marcare  una o più razze a cui tale persona si considera appartenente.

Bianca  
 Negra, afro-americana  
 India (americana) o nativa dell'Alaska — Scrivere in stampatello il nome della tribù principale a cui appartiene. ➤

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Indiana (asiatica)       Nativa delle Hawaii  
 Cinese       Nativa di Guam o Chamorro  
 Filippina       Nativa di Samoa  
 Giapponese       Nativa di altre isole del Pacifico — Scrivere la razza. ➤  
 Coreana  
 Vietnamita  
 Asiatica di altro tipo — Scrivere la razza. ➤

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Appartenente a qualche altra razza — Scrivere la razza. ➤

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**7 Qual è lo stato civile di questa persona?**

Attualmente sposata  
 Vedova  
 Divorziata  
 Separata  
 Celibe/ nubile, mai sposata

**8 a. In qualsiasi momento dal 1 febbraio 2000, questa persona ha frequentato regolarmente una scuola o un collegio universitario?** Includere solo la scuola materna, l'asilo, la scuola elementare o altra scuola che porta al conseguimento di un diploma di scuola secondaria superiore o di un titolo di studio universitario.

No, non ha frequentato dal 1 febbraio → Saltare al N. 9  
 Sì, ha frequentato una scuola pubblica o un collegio universitario pubblico  
 Sì, ha frequentato una scuola privata o un collegio universitario privato

**8 b. Quale classe o livello frequentava questa persona?**

Marcare  UNA casella.

- Scuola materna
- Asilo
- Dal primo al quarto grado
- Dal quinto all'ottavo grado
- Dal nono al dodicesimo grado
- Anni di collegio universitario (da matricola al quarto anno)
- Scuola dopo laurea o scuola professionale (per es: facoltà di medicina, odontoiatria, legge)

**9 Qual è il titolo di studio o livello scolastico più alto COMPLETATO da questa persona?** Marcare  UNA casella. Se è attualmente iscritta, marcare il livello scolastico o il titolo di studio più alto ricevuto in precedenza.

- Non ha completato nessuna scuola
- Dalla scuola materna al quarto grado
- Quinto o sesto grado
- Settimo od ottavo grado
- Nono grado
- Decimo grado
- Undicesimo grado
- Dodicesimo grado, **NESSUN DIPLOMA**
- COMPLETAMENTO DELLA SCUOLA MEDIA SUPERIORE, DIPLOMA** — di scuola media superiore o equivalente (per esempio: il GED)
- Alcuni corsi universitari, ma meno di un anno
- Uno o più anni di collegio universitario, nessun titolo di studio
- Diploma universitario (Associate degree) (per esempio: AA, AS)
- Piccola laurea (bachelor) (per esempio: BA, AB, BS)
- Laurea (master) (per esempio: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- Laurea professionale (per esempio: MD, DDS, DVM, LLB, JD, cioè laurea in medicina, odontoiatria, legge, ecc.)
- Dottorato di ricerca (per esempio: PhD, EdD)

**10 Qual è l'origine nazionale o etnica di questa persona?**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(Per esempio: italiana, giamaicana, afro-americana, cambogiana, originaria di Capo Verde, norvegese, dominicana, franco-canadese, haitiana, coreana, libanese, polacca, nigeriana, messicana, taiwanese, ucraina, ecc.)

**11 a. Questa persona parla una lingua diversa dall'inglese in casa?**

- Sì
- No. → Saltare al N. 12

**b. Che lingua è questa?**

\_\_\_\_\_

(Per esempio: coreano, italiano, spagnolo, vietnamita)

**c. Come parla l'inglese questa persona?**

- Molto bene
- Bene
- Non bene
- Per nulla

**12 Dove è nata questa persona**

- Se negli Stati Uniti — Scrivere il nome dello stato.

\_\_\_\_\_

- Fuori dagli Stati Uniti — Scrivere il nome del paese straniero, o Portorico, Guam, ecc.

\_\_\_\_\_

**13 È questa persona un CITTADINO degli Stati Uniti?**

- Sì, è nata negli Stati Uniti → Saltare al N. 15a
- Sì, è nata in Portorico, Guam, Isole Vergini statunitensi o Isole Mariane settentrionali
- Sì, è nata all'estero da un genitore o genitori americani
- Sì, è cittadina USA per naturalizzazione
- No, non è cittadina degli Stati Uniti

**14 Quando è venuta a vivere negli Stati Uniti questa persona?** Scrivere in stampatello i numeri nelle caselle.

Anno

\_\_\_\_\_

**15 a. Questa persona abitava in una casa o in un appartamento cinque anni fa (il 1 aprile 1995)?**

- Se le persona ha meno di 5 anni → Saltare al N. 33
- Sì, in questa casa → Saltare al N. 16
- No, fuori dagli Stati Uniti — Scrivere il nome del paese straniero, o Portorico, Guam, ecc. qui sotto e poi saltare al numero 16.

\_\_\_\_\_

- No, in una casa diversa negli Stati Uniti



**21** La **SETTIMANA SCORSA**, questa persona ha fatto **QUALCHE lavoro dietro retribuzione o per profitto**?  
 Marcare  la casella "Sì" anche se la persona ha lavorato solo 1 ora, o ha aiutato senza essere retribuita in un commercio o fattoria a conduzione familiare per 15 ore o di più, oppure si trovava in servizio attivo nelle Forze Armate.

- Sì
- No → Saltare al N. 25a

**22** In quale luogo questa persona ha lavorato la **SETTIMANA SCORSA**? Se questa persona ha lavorato in più di un luogo, scrivere dove ha lavorato di più la settimana scorsa.

**a. Indirizzo (numero e nome della via)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(Se non è conosciuto l'indirizzo esatto, dare una descrizione del luogo, come il nome dell'edificio o la strada o l'incrocio più vicino.)

**b. Nome della città, paese o ufficio postale**

\_\_\_\_\_

**c. Il luogo di lavoro si trova all'interno dei confini urbani di quella città o paese?**

- Sì
- No, fuori dai confini urbani

**d. Nome della contea**

\_\_\_\_\_

**e. Nome dello stato USA o del paese straniero**

\_\_\_\_\_

**f. Codice di avviamento postale (CAP)**

\_\_\_\_\_

**23** **a. Come si recava di solito al lavoro la SETTIMANA SCORSA questa persona?** Se questa persona di solito usava più di un metodo di trasporto durante il viaggio, marcare  la casella con il mezzo di trasporto usato per la distanza più lunga.

- Automobile, autocarro o furgone
- Autobus o filobus
- Tram o tranvia
- Metropolitana o ferrovia sopraelevata
- Ferrovia
- Traghetto
- Tassi
- Motocicletta
- Bicicletta
- A piedi
- Ha lavorato a casa → Saltare al N. 27
- Altri metodi

→ Se si marca "Automobile, autocarro o furgone" al 23a, passare a 23b. Altrimenti, saltare al 24a.

**23** **b. Quante persone, inclusa questa persona, di solito viaggiavano in automobile, autocarro o furgone la SETTIMANA SCORSA?**

- Guidava da sola
- 2 persone
- 3 persone
- 4 persone
- 5 o 6 persone
- 7 o più persone

**24** **a. A che ora questa persona di solito usciva di casa per andare al lavoro la SETTIMANA SCORSA?**

\_\_\_\_ : \_\_\_\_  La mattina alle  Il pomeriggio alle

**b. Quanti minuti ci metteva questa persona per andare da casa al lavoro la SETTIMANA SCORSA?**

Minuti

\_\_\_\_

→ **Rispondere alle domande 25—26 per le persone che non hanno lavorato dietro retribuzione o per profitto la settimana scorsa. Altrimenti saltare al N. 27.**

**25** **a. La SETTIMANA SCORSA questa persona si trovava in interruzione temporanea da un lavoro?**

- Sì → Saltare al N. 25c
- No

**b. La SETTIMANA SCORSA, questa persona si trovava TEMPORANEAMENTE assente dal lavoro o da un'attività commerciale?**

- Sì, in vacanza, temporaneamente ammalata, una controversia sindacale, ecc. → Saltare al N. 26
- No → Saltare al N. 25d

**c. Questa persona è stata informata che sarebbe stata richiamata al lavoro entro i prossimi 6 mesi OPPURE le è stata data una data per il ritorno al lavoro?**

- Sì → Saltare al N. 25e
- No

**d. Questa persona ha cercato lavoro nelle ultime 4 settimane?**

- Sì
- No → Saltare al N. 26

**e. La SETTIMANA SCORSA questa persona avrebbe potuto iniziare un lavoro se le fosse stato offerto, o ritornare al lavoro se fosse stata richiamata?**

- Sì, avrebbe potuto andare a lavorare
- No, a causa di una malattia temporanea
- No, a causa di tutte le altre ragioni (era a scuola, ecc.)

**26** **Quando ha lavorato per l'ultima volta anche se per pochi giorni questa persona?**

- Dal 1995 al 2000
- Nel 1994 o prima, o non ha mai lavorato → Saltare al N. 31



**31 c. Interessi, dividendi, reddito netto proveniente da affitti, reddito da royalties o da patrimoni o trust.** — Riportare anche i piccoli importi accreditati a un conto.

Sì Importo annuale — in dollari  
\$ \_\_\_\_\_ .00  Perdita

No

**d. Reddito da pensione della Social Security, o delle ferrovie (Railroad Retirement)**

Sì Importo annuale — in dollari  
\$ \_\_\_\_\_ .00

No

**e. Reddito supplementare SSI, cioè Supplemental Security Income**

Sì Importo annuale — in dollari  
\$ \_\_\_\_\_ .00

No

**f. Qualsiasi pagamento ricevuto per assistenza pubblica o altri benefici dall'Ufficio assistenza (Welfare) locale o statale.**

Sì Importo annuale — in dollari  
\$ \_\_\_\_\_ .00

No

**g. Pensioni, pensioni di reversibilità al coniuge superstite, o pensioni di invalidità** — NON includere la pensione della Social Security.

Sì Importo annuale — in dollari  
\$ \_\_\_\_\_ .00

No

**h. Qualsiasi altra fonte di reddito ricevuta regolarmente, come i pagamenti ai Veterani (VA), gli assegni di disoccupazione, mantenimento figli o alimenti** — NON includere i pagamenti "una tantum" come il denaro ricevuto per eredità o per la vendita di una casa.

Sì Importo annuale — in dollari  
\$ \_\_\_\_\_ .00

No

**32 Qual è stato il reddito totale di questa persona nel 1999?** Aggiungere le voci delle domande da 31a a 31h; sottrarre tutte le perdite. Se il reddito netto era negativo (perdita), scrivere l'importo e marcare la casella "Perdita" vicino all'importo in dollari.

Importo annuale — in dollari  
 Nulla OPPURE \$ \_\_\_\_\_ .00  Perdita

**→ Ora, si prega di rispondere alle domande dal 33 al 53 sulla vostra famiglia.**

**33 Questa casa, appartamento o casa trasportabile —**

- È di proprietà sua o di altra persona qui residente, ed è gravata da un mutuo o altro prestito?
- È di piena proprietà sua o di altra persona qui residente (senza ipoteca o prestito)?
- È in locazione dietro affitto pagabile in denaro?
- È occupata senza pagamento di affitto in denaro?

**34 Come si può descrivere meglio questo edificio?**

Includere tutti gli appartamenti, ecc. anche se sono vuoti.

- Una casa trasportabile
- Una casa unifamiliare staccata dalle altre case
- Una casa unifamiliare attaccata a una o più case
- Un edificio con 2 appartamenti
- Un edificio con 3 o 4 appartamenti
- Un edificio con da 5 a 9 appartamenti
- Un edificio con da 10 a 19 appartamenti
- Un edificio con da 20 a 49 appartamenti
- Un edificio con 50 o più appartamenti
- Una barca, una roulotte, un furgone, ecc.

**35 Quando è stato costruito questo edificio?**

- Nel 1999 o nel 2000
- Dal 1995 al 1998
- Dal 1990 al 1994
- Dal 1980 al 1989
- Dal 1970 al 1979
- Dal 1960 al 1969
- Dal 1950 al 1959
- Dal 1940 al 1949
- Nel 1939 o prima

**36 Quando questa persona ha traslocato in questa casa, appartamento o casa trasportabile?**

- Nel 1999 o nel 2000
- Dal 1995 al 1998
- Dal 1990 al 1994
- Dal 1980 al 1989
- Dal 1970 al 1979
- Nel 1969 o prima

**37 Quante stanze ha in questa casa, appartamento o casa trasportabile?** NON contare i bagni, i portici, i balconi, gli ingressi, le anticamere o le mezze camere.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 1 stanza | <input type="checkbox"/> 6 stanze       |
| <input type="checkbox"/> 2 stanze | <input type="checkbox"/> 7 stanze       |
| <input type="checkbox"/> 3 stanze | <input type="checkbox"/> 8 stanze       |
| <input type="checkbox"/> 4 stanze | <input type="checkbox"/> 9 o più stanze |
| <input type="checkbox"/> 5 stanze |   |

**38** Quante camere da letto ha; cioè quante camere da letto elencherebbe se questa casa, appartamento o casa trasportabile fosse sul mercato in vendita o in affitto?

- Nessuna camera da letto
- 1 camera da letto
- 2 camere da letto
- 3 camere da letto
- 4 camere da letto
- 5 o più camere da letto

**39** Ha un impianto idraulico **COMPLETO** in questa casa, appartamento o casa trasportabile; cioè, 1) tubazioni di acqua calda e fredda, 2) gabinetto con acqua corrente e 3) una vasca da bagno o una doccia?

- Sì, ho tutti e tre gli impianti
- No

**40** Ha un impianto **COMPLETO** di cucina in questa casa, appartamento o casa trasportabile; cioè 1) un lavandino con acqua corrente, 2) una cucina con fornelli e 3) un frigorifero?

- Sì, ho tutti e tre gli impianti
- No

**41** È disponibile un servizio telefonico in questa casa, appartamento o casa trasportabile con cui sia possibile sia fare che ricevere telefonate?

- Sì
- No

**42** Quale **COMBUSTIBILE** viene **SOPRATTUTTO** usato per riscaldare questa casa, appartamento o casa trasportabile?

- Gas: proveniente da tubazioni sotterranee che servono il quartiere
- Gas: in bombola, serbatoio o gas liquido
- Elettricità
- Olio combustibile, cherosene, ecc.
- Carbone o coke
- Legna
- Energia solar
- Altri combustibili
- Non si usa alcun combustibile

**43** Quante automobili, furgoni e autocarri di una tonnellata di capacità o meno si tengono presso la casa per uso dei componenti della famiglia?

- Nessuno
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6 o più

**44** Rispondere **SOLO** se questa è una **CASA UNIFAMILIARE** O **CASA TRASPORTABILE** — In tutti gli altri casi saltare al N. 45.

**a. Su questa proprietà si svolge un'attività commerciale (come un negozio o un parrucchiere) o c'è uno studio medico?**

- Sì
- No

**b. Su quanti acri di terreno si trova questa casa o casa trasportabile?**

- Meno di un acro → *Saltare al N. 45*
- Da 1 a 9,9 acri
- 10 o più acri

**c. Nel 1999, a quanto ammontavano le vendite di prodotti agricoli originati da questa proprietà?**

- Niente
- Da \$ 1 a \$ 999
- Da \$ 1000 a \$ 2499
- Da \$ 2500 a \$ 4999
- Da \$ 5000 a \$ 9999
- \$ 10.000 o di più

**45** Qual è il costo annuo dei servizi di erogazione e del combustibile per questa casa, appartamento o casa trasportabile? *Se ci ha vissuto meno di un anno, faccia una stima del costo annuo.*

**a. Elettricità**

Costo annuo — *in dollari*

\$ | | | | .00

OPPURE

- Incluso nel canone di locazione o nelle spese di condominio
- Nessuna spesa o l'elettricità non viene usata

**b. Gas**

Costo annuo — *in dollari*

\$ | | | | .00

OPPURE

- Incluso nel canone di locazione o nelle spese di condominio
- Nessuna spesa o il gas non viene usato

**c. Acqua e fognatura**

Costo annuo — *in dollari*

\$ | | | | .00

OPPURE

- Incluso nel canone di locazione o nelle spese di condominio
- Nessuna spesa

**d. Olio combustibile, carbone, cherosene, legna, ecc.**

Costo annuo — *in dollari*

\$ | | | | .00

OPPURE

- Incluso nel canone di locazione o nelle spese di condominio
- Nessuna spesa o questi combustibili non sono usati



# Persona Persona

# 2-6

**1** Qual è il nome di questa persona? Scrivere in stampatello il nome di questa persona come da pag. 2.

Cognome

Primo nome

Iniziale del  
secondo nome

**2** Qual è il rapporto di parentela con la Persona 1?

Marcare  UNA casella.

- Marito/ moglie
- Figlio/ figlia naturale
- Figlio/ figlia adottivo
- Figliastro/ figliastro
- Fratello/ sorella
- Padre/ madre
- Nipote
- Suocero/ suocera
- Genero/ nuora
- Altra parentela — Scrivere il rapporto esatto di parentela.

Se NON È IMPARENTATA con la Persona 1:

- Occupa una camera o si trova a pensione
- Convivente, coabitante
- Compagno/a non sposato/a
- Minore in affidamento
- Altro non parente

**3** Qual è il sesso di questa persona? Marcare  UNA casella.

- Maschio
- Femmina

**4** Qual è l'età di questa persona e la sua data di nascita?

Età al 1 aprile 2000

Scrivere i numeri in stampatello nelle caselle.

Mese

Giorno

Anno di nascita




→ **NOTA:** Si prega di rispondere a ENTRAMBE le domande, 5 e 6.

**5** Questa persona è di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana? Marcare  la casella "No" se non è di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana.

- No**, non è di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana
- Sì, è di origine messicana, messico-americana, chicana
- Sì, è portoricana
- Sì, è cubana
- Sì, appartiene a un altro gruppo di origine spagnola/ ispanica/ latino-americana — Scrivere il gruppo. ↗

**6** Qual è la razza di questa persona? Marcare  una o più razze a cui tale persona si considera appartenente.

- Bianca
- Negra, afro-americana
- India (americana) o nativa dell'Alaska — Scrivere in stampatello il nome della tribù principale a cui appartiene. ↗

- Indiana (asiatica)
- Cinese
- Filippina
- Giapponese
- Coreana
- Vietnamita
- Asiatica di altro tipo — Scrivere la razza. ↗
- Nativa delle Hawaii
- Nativa di Guam o Chamorro
- Nativa di Samoa
- Nativa di altre isole del Pacifico — Scrivere la razza. ↗

- Appartenente a qualche altra razza — Scrivere la razza. ↗

→ Si prega di continuare a rispondere alle domande da 7 a 32 per le persone da 2 a 6. Queste domande sono le stesse di quelle per la Persona 1. Non c'è bisogno di rispondere nuovamente alle domande da 33 a 53.

**GRAZIE per aver compilato il modulo ufficiale del Censimento USA. Se ci sono più di sei persone a questo indirizzo, l'Ufficio Censimento si metterà in contatto con Lei per sapere le stesse informazioni su queste persone.**